

LOS REFUGIOS Y PRECEPTOS

Los Refugios (en pali)

En pali

Namo tassa Bhagavato Arahato
samma Sambuddhasa (3 veces)
Buddham Saranam Gacchami
Dharmam Saranam Gacchami
Sangham Saranam Gacchami
Dutiyampi Buddham Saranam Gacchami
Dutiyampi Dharmam Saranam Gacchami
Dutiyampi Sangham Saranam Gacchami
Tatiyampi Buddham Saranam Gacchami
Tatiyampi Dharmam Saranam Gacchami
Tatiyampi Sangham Saranam Gacchami

Traducción aproximada al español

Saludo al Señor, al Iluminado, al
Perfectamente Despierto
Voy a Refugio al Buda
Voy a Refugio al Dharma
Voy a Refugio a la Sangha
Por segunda vez voy a Refugio al Buda
Por segunda vez voy a Refugio al Dharma
Por segunda vez voy a Refugio a la Sangha
Por tercera vez voy a Refugio al Buda
Por tercera vez voy a Refugio al Dharma
Por tercera vez voy a Refugio a la Sangha



Los preceptos (en su forma negativa) en pali

Panatipata Veramani Sikkhapadam
Samadiyami
Adinnadana Veramani Sikkhapadam
Samadiyami
Kamesu Micchachara Veramani
Sikkhapadam Samadiyami
Musavada Veramani Sikkhapadam
Samadiyami
Suramerya Majja Pamadatthana
Veramani Sikkhapadam Samadiyami
Sadhu (3 veces)

Tomo el precepto de entrenamiento que consiste en no tomar la vida de ningún ser

Tomo el precepto de entrenamiento que consiste en no tomar lo que no me ha sido dado

Tomo el precepto de entrenamiento que consiste en abstenerme de un comportamiento sexual dañino

Tomo el precepto de entrenamiento que consiste en abstenerme de hablar con falsedad

Tomo el precepto de entrenamiento que consiste en abstenerme de ingerir / tomar sustancias que obnubilen la conciencia
¡Bien hecho!



Los Preceptos (en su forma positiva) en español

Con acciones de amor y bondad purifico mi cuerpo
Con generosidad sin límites purifico mi cuerpo
Con tranquilidad, sencillez y contento purifico mi cuerpo
Con comunicación veraz purifico mi habla
Con conciencia clara y lúcida purifico mi mente

TRANSFERENCIA DE MÉRITOS

Que el mérito alcanzado por mis actos
Sirva de alivio a todos los seres que sufre

Mi personalidad a través de mis existencias

Mis posesiones

Y mis méritos en las tres vías

Renuncio yo a ellos

Sin reserva alguna

Por el beneficio de todos los seres



Así como la tierra y otros elementos

Se hacen útiles de mil y una formas

Al infinito número de seres

Que habitan el espacio ilimitado

Que así de igual modo

Yo me transforme en algo que mantenga

A todos los seres situados a través del espacio

Hasta que todos ellos

Hayan alcanzado paz